

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 37 (1990)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Kantone = Cantons = Cantoni

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





BERN

## Stadt Bern: Jürg Römer wird Ortschef

**Nach gut 5jähriger Amtszeit legt der Ortschef der Stadt Bern, Rolf Rischer, sein Amt nieder. Nachfolger wird der 38jährige, zurzeit als DC SRO amtierende Jürg Römer.**

sbl. Der Berner Gemeinderat hält in einer Pressemitteilung fest, mit dem zum 1. Januar 1991 zum nebenamtlichen Berner Ortschef gewählten Dr.phil.nat. Jürg Römer sei ein «in Zivilschutzfragen versierter Fachmann» verpflichtet worden. Tatsächlich kennt Jürg Römer, der sich ab 1. November in seine neue Aufgabe einarbeiten wird, den Zivilschutz im allgemeinen und die ZSO Bern im speziellen bestens; er leistet seit dreizehn Jahren Zivilschutzdienst – seit 1986 ist er Dienstchef Schutzraumorganisation der Stadt Bern. Jürg Römer verfügt über reichlich Erfahrung im Führungsbereich und im Ausbil-



**Jürg Römer: Ab 1. Januar 1991 Ortschef von Bern**

dungswesen. Drei Jahre war er als Ausbildungschef beim Amt für Zivilschutz des Kantons Bern tätig, bevor er zum Bund wechselte. Römer bekleidet seit 1988 bei der Getreideverwaltung die Stelle des Direktionsassistenten.

## MARKTNOTIZEN

### «Glasklare» Kommunikation unter Feuerwehrhelmen

Einwandfreie Kommunikation im Not- und Katastrophenfall ist lebenswichtig. Zufriedenstellende Kommunikationssysteme im Zusammenhang mit Feuerwehrhelmen und Atemschutzmasken gab es bisher kaum.

Jetzt hat Ceotronics eine ideale Lösung entwickelt, die in der Schweiz am Instruktorienkurs für den Atemschutzdienst erstmals präsentiert wurde.

Contact-Com ist ein Kontaktmikrophon, das die Sprache von der Schädeldacke abnimmt, sie verstärkt und dann zum Funk-

gerät zur Übertragung führt. Bei Contact-Com gibt es kein störendes Lippenmikrophon, kein unbequemes Kehlkopfmikrophon und keine Zusatzeinbauten an der Atemschutzmaske! Contact-Com lässt sich problemlos in alle gängigen Schutzhelme einbauen. Es ist bequem zu tragen und gewährt dem Träger ein Höchstmass an Sicherheit.

Ceotronics AG  
Aegeristrasse 66  
6300 Zug  
Telefon 042 22 48 48  
Fax 042 22 31 45

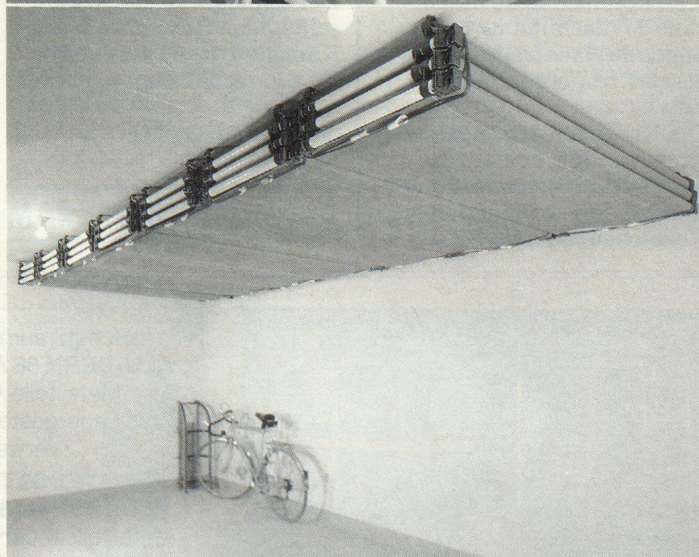
## Patentierte Weltneuheit – UBAG-Liegen für Zivilschutzkeller

zu einem Super-Preis/Leistungsverhältnis.

Dank einfachstem Stecksystem sind unsere UBAG Schutzraumliegen innert Minuten ohne Werkzeuge montierbar. Optimale Schutzraumnutzung, da die UBAG-Liegen auf kleinstem Raum an der Decke fixiert oder als Keller-Regale eingesetzt werden können. Die Konstruktion besteht aus einem stabilen, pulverbeschichteten Stahlrohr-Rahmen, ausgerüstet mit verrottungssicherer und feuerhemmender Tuchbespannung.



**Schockgeprüft durch das Bundesamt für Zivilschutz**



Als Spezialfirma für Zivilschutztechnik liefern wir Ihnen die komplette Schutzraumausrüstung, von der Belüftungsanlage über die Abschlüsse bis zum Trockenklosett.

Verlangen Sie unverbindlich und kostenlos unsere Dokumentation.

# UBAG TECH AG

Gaiserwaldstr. 16a, 9015 St.Gallen, Tel. 071-31 47 67